

ԱՐՎԵՍՏԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ART

АННА АСАТРЯН*

*Заместитель директора Института искусств НАН РА,
доктор искусствоведения, профессор,
заслуженный деятель искусств РА
annaasatryan2013@gmail.com*

«ՔԼՔԱՆ ԱՎԱՐԱՅՐԻ» («СОЛОВЕЙ АВАРАЙРА») ГЕВОНДА АЛИШАНА В МУЗЫКЕ

*(посвящается светлой памяти моего дорогого
отца – Григория Егоровича Асатрян)*

Ключевые слова: Гевонд Алишан, «Соловей Аварайра», Макар Екмалян, Гурген Алемша, Оганес Чекиджян, Григор Сюни, Александр Арутюнян.

Вступление

Как известно, филолог, историк, переводчик, член Венецианской конгрегации мхитаристов о. Гевонд Алишан (1820–1901) вступил на литературное поприще как поэт. И весьма закономерно, что его самобытная поэзия удостоилась внимания армянских (и не только) композиторов.

Стихотворение Алишана «Բամբ ւորտան [Դրանք զայն խոսեցաւ]» вдохновило учителя музыки гимназии Мурад-Рафаелян при Конгрегации мхитаристов в Венеции, итальянского композитора Пьетро Бьянкини (1828–1905) – «выдающаяся личность, сам не будучи рукоположенным в монахи, но душой и сердцем преданный Конгрегации, чьи заслуги в сфере сохранения

* Հոդվածը ներկայացվել է 17.05.21, գրախոսվել է 17.05.21, ընդունվել է տպագրության 02.08.21:

и обработки музыкального наследия мхитаристов можно оценить как воистину не имеющие равных¹, на создание патриотической песни, которая впоследствии была обработана для многоголосного хора такими корифеями армянской музыки как Христофор Кара-Мурза, Комитас, Барсег Каначян, Каро Закарян и другие. Созданные ими многоголосные обработки, часто исполняемые на концертах и завоевавшие народную любовь, известны под двумя названиями: первое – «Он андр арадж [Ну-ка, вперед!]» – так называется само стихотворение, и второе – «Бамб воротан» («Бам поротан») – первые два слова стихотворения.

В октябрьском номере «Базмавепа» за 1847 год, под рубрикой «Поэзия» в разделе «Филология» была опубликована поэма 27-летнего Алишана «Плпулн Аварайри», подписанная «Наапет»². До этого, в июньском номере «Базмавепа» было издано стихотворение молодого поэта «Айоц ашхарик [Край армянский]». Именно эти два произведения принесли Алишану-Наапету славу поэта.

В июне 1848-го, спустя год после публикации в «Базмавепе» «Плпула», армянский драматург и театральный деятель Срапион Экимян написал стихотворение-дифирамб «Гевонду Алишану», где назвал Алишана популярным поэтом, «пионером мысли», за которым должны следовать другие. «По прошествии всего лишь года такими же словами охарактеризовал его Мкртич Пешикташлян. Дальнейшие его работы, и особенно историко-художественное произведение в прозе «Воспоминания о родине армян», обеспечили Алишану высочайший художественный уровень»³.

Неоценимо значение стиха «Плпул» в литературно-творческой судьбе отца Гевонда Алишана.

Молодой поэт не мог предположить, что «Плпул» – уже в качестве хоровой песни – «доживет» до его 200-летнего юбилея.

Хор a cappella «Плпулн Аварайри» Макара Екмаяна

Во втором номере за 1899 год издававшегося в Тифлисе литературно-театрального журнала «Театр», в разделе «Музыкальное приложение»

¹ Իվֆիմեան 2017, 197:

² См. Նահապետ, 1847, 295–300:

³ Շտիկյան 1987, 41:

была опубликована нотопись хоровой песни на слова Г. Алишана, написанной классиком армянской музыки, композитором, хоровым дирижером, выпускником Петербургской консерватории Макаром Екмаляном (1856–1905). В названной песне композитором были использованы строки поэмы «Плпулн Аварайри» (строки 25–28):

«О, ты, наперсник сгоревших сердец,
Роз ночных певец,
Спой, соловей, души моей песнь,
Храбрым армянам славу вовек».

Отметим, что Екмалян «посвятил свою лиру служению идее национальной освободительной борьбы. Он выбирал для своих произведений стихи Р. Патканяна, М. Пешикташляна и Г. Алишана – поэтов, выражавших именно освободительные идеи и пользовавшихся большой популярностью в широких кругах армянской общественности»⁴.

Хоровая песня М. Екмаляна сыграла важную роль в его творческой судьбе. Известно, что при его жизни были опубликованы только «Патараг» и две хоровые песни – «Плпулн Аварайри» и «Терунакан ахотк» («Ах-бюр», 1902).

«...Его (М. Екмаляна – А.А.) светские произведения, в частности, сольные и хоровые песни на слова Р. Патканяна, М. Пешикташляна, Г. Алишана и других поэтов, в которых исключительно ярко отразились его патриотические и свободолюбивые идеи, найдя отклик в сердцах армянского народа, сыграли ощутимую роль в повышении национального самосознания армян»⁵.

Макару Екмаляну было отпущено судьбой всего 49 лет жизни, и после его смерти 6-го марта 1905 года... хоровая песня «Плпулн Аварайри» была предана забвению...

Оганес Чекиджян – неповторимый интерпретатор и пропагандист «Плпула» Макара Екмаляна

В истории армянского хорового искусства, в частности, екмаляновско-

⁴ Մոլրադյան 1970, 264:

⁵ Մոլրադյան 1970, 276:

«Плпулн Аварайри» («Соловей Аварайра») Гевонда Алишана в музыке

го «Плпулн Аварайри», важной вехой стал 1963 год: 2-го июня в Большом концертном зале Армянской Госфилармонии при участии недавно переехавшего на родину из Турции молодого дирижера Оганеса Чекиджяна был организован концерт из произведений Макара Екмаляна, в первой части которого под руководством талантливого хормейстера в исполнении Государственного хора Армении прозвучали его хоровые песни: «Ов Айоц ашхар [О, страна армян]», «Плпулн Аварайри», «Вохчуйн твек [Приветствуйте]», «Хорот ахчик [Милая девушка]» и «Ага цагец кармир арев [Вот взойшло красно солнышко]», а также отрывки из кантаты «Странствования Розы»; во втором отделении были исполнены «Киликия», «Кецце, Зейтун [Да здоровствует Зейтун]»⁶, «Тер, кецо ду зайс [Господи, сохрани нас, армян]», «Тахумн качвордвуйн [Похороны храбреца]», «Лрец [Умолк]» (солист – Шара Тальян)⁷.

Это был первый концерт из произведений Екмаляна на армянской сцене. Во время концерта были исполнены также ранее не известные произведения, с воодушевлением принятые публикой⁸.

В газете «Ереван» в номере от 5-го июня 1963 года была издана рецензия В. Матевосяна «Вечер песен Екмаляна», в которой автор, в частности, отмечал, что многочисленные ереванцы, собравшиеся в Большом концертном зале Армфилармонии, «с большой любовью и вниманием прослушали ряд ранее не исполнявшихся светлых незатейливых произведений Екмаляна»⁹.

Хотя в организации концерта посильную роль сыграл певец Шара Тальян, но «основную тяжесть программы взял на себя Государственный хор Армении, которым руководил Оганес Чекиджян»¹⁰. Концерт, прошедший с большим успехом, состоялся повторно 30-го ноября.

Благодаря этим двум концертам возродилась хоровая музыка Макара Екмаляна, в том числе – хоровая песня «Плпулн Аварайри», впредь постоянно исполняемая как в Армении, так и за ее пределами.

⁶ В программе указано «Зейтунцинери ерг».

⁷ Նվիրված Մակար Եկմալյանին, «Գրական թերթ», 8 դեկտեմբերի, 1963:

⁸ Галстян Х. Возрожденный Екмалян, «Коммунист», 8 июня, 1963.

⁹ Մաթևոսյան Վ., Եկմալյանի երգերի երեկո, «Երևան», 5 հունիսի, 1963:

¹⁰ Մաթևոսյան Վ., Եկմալյանի երգերի երեկո, «Երևան», 5 հունիսի, 1963:

«Гран-при» ежегодного международного конкурса Французской академии грамзаписи им. Шарля Кро за 1970 год был присужден Государственному академическому хору Армении за грампластинку «Песни Армении» с песнями Комитаса «Гутани ерг [Песня пахаря]», «Кали ерг [Песня гумна]», «Арсаняц ергер [Свадебные песни]», М. Екмаляна «Плпулн Аварайри», «Мер ох хнаванд [Наша древняя земля]» и другими произведениями, «исполненными Государственным академическим хором Армении под руководством Народного артиста республики О. Чекиджяна»¹¹.

В том же 1970-м году «Плпулн Аварайри» впервые был издан в Армении: Институт искусств АН Арм.ССР подготовил к печати собрание светских произведений Макара Екмаляна «Песни для хора и соло»¹² со статьей от редактора Роберта Атаяна¹³ и предисловием Матевоса Мурадяна¹⁴; сборник был составлен Шара Тальяном, Матевосом Мурадяном и Робертом Атаяном. В него вошли как обработки армянских народных песен, так и авторские сочинения Екмаляна, в том числе – хоровая песня «Плпулн Аварайри»¹⁵. В отличие от тональности Cis-dur, в которой произведение было опубликовано в журнале «Театр», здесь тональность изменена на F-dur, а также вместо одного сюда включены 4 четверостишия алишановского текста.

Публикация, несомненно, существенно повлияла на популяризацию произведения, сделав его более доступным для интерпретаций другими хоровыми дирижерами.

Несмотря на то, что «Плпулн Аварайри» исполняли многие хормейсте-

¹¹ Միջազգային մրցանակ «Հայաստանի երգերին», «Սովետական Հայաստան», 26 ապրիլի, 1970: Նվաճել են «Մեծ մրցանակը», «Հայրենիքի ծայն», 29 ապրիլի, 1970. Отметим, что такого же приза удостоилась грампластинка «Кантата к двадцатилетию Октября» С. Прокофьева, а второй, по своему значению, Большой приз был присужден грампластинкам с записями хоровых произведений Г. Свиридова и симфонических произведений М. Глинки. «Гран-при» удостоилась также запись Концерта Дворжака в исполнении Мстислава Ростроповича под руководством Герберта фон Караяна.

¹² Մակար Եկմալյան, 1970, 89, 126:

¹³ Աթայան 1970, 4-7:

¹⁴ Մուրադյան 1970, 8-10:

¹⁵ Մակար Եկմալյան, 1970, 89, 126:

ры и его нередко включали в репертуар армянских хоровых коллективов, тем не менее, возрождению «Плпула», его популяризации на родине и во всем мире во многом способствовала деятельность Чекиджяна-хормейстера.

Благодаря О. Чекиджяну хоровая музыка М. Екмаляна прозвучала во Франции: в 1986 году, во время французских гастролей О. Чекиджяна и армянской капеллы, в Париже и Марселе были исполнены светские хоры композитора, в том числе «Плпулн Аварайри», а также отрывки из «Патарага [Литургии]». Особого упоминания заслуживает дата исполнения музыкального воплощения стихотворения Гевонда Алишана – екмаляновской хоровой песни в интерпретации маэстро Чекиджяна в первом отделении парижского концерта 30 сентября 1986 года¹⁶: произведение прозвучало в Париже, где более столетия назад, в 1859–1861 годах Гевонд Алишан преподавал в армянской гимназии «Мурадян».

Таким образом, хоровая песня а *carrella* для смешанного хора, созданная Екмаляном на основе отрывка из поэмы Гевонда Алишана «Плпулн Аварайри», стала вехой армянского хорового искусства, и благодаря О. Чекиджяну она продолжает свою концертную жизнь, став визитной карточкой О. Чекиджяна и армянской капеллы.

Совсем недавно – 17 февраля 2021 года, в концертном зале Арам Хачатурян состоялся концерт Национального академического хора Армении, посвященный памяти павших в Арцахской войне. Концерт начался с исполнения «Айр мер [Отче наш]» М. Екмаляна, затем прозвучал хор Арно Бабаджаняна «Тхерк, воронк чкан [Парни, которых нет]», и третьим номером концертной программы был «Плпулн Аварайри»...

Отметим, что алишановский «Плпул» – эта восхитительная хоровая песня, исполненная в интерпретации Оганеса Чекиджяна в самых известных концертных залах разных стран, – по сей день не звучал под сводами родной для Гевонда Алишана Конгрегации мхитаристов в Венеции...

¹⁶ См. программу концерта, личный архив О. Чекиджяна.

«Плпулн Аварайри» Макара Екмаляна – основа для новых хоровых и инструментальных произведений

В истории армянской музыки есть немало произведений, которые пользуются такой всенародной любовью по сей день, что «потеряли» своих авторов. В качестве примера приведем «Марш зейтунцев», известный каждому армянину. «Марш зейтунцев» в качестве армянской народной песни привлек внимание армянских и зарубежных композиторов. Макар Екмалян на основе марша создал хор а саррелла для мужского хора «Да здравствует Зейтун!». В 1974 г. Александр Арутюнян в своей Рапсодии «Наши старые песни» для фортепиано, струнного оркестра и ударных наряду с другими песнями использовал мелодию марша, создав образец симфонизированных вариаций. Григорий Казаченко обратился к мелодии «Марша зейтунцев» в «Армянской сюите», написанной для солиста, хора и симфонического оркестра.

А Михаил Ипполитов-Иванов в 1894 г. использовал мелодию песни в первой оркестровой сюите «Кавказские эскизы» (ор. 10) как главную тему «Шествия Сардара». Но, конечно, мало кто знает, что эта мелодия имеет автора. Автор мелодии – Тигран Чухаджян. «Марш зейтунцев» на слова Арутюна Чагряна был создан в 1862 г., в связи с боями за Зейтун. Такой же судьбы удостоилась песня «Ворскан ахпер». Она общеизвестна, но не все знают, что автором поэтического текста является Аветик Исаакян.

Таким же образом «сложилась» судьба хоровой песни М. Екмаляна «Плпулн Аварайри», «на основе» которой композитор и хормейстер, выпускник Петербургской консерватории Григор Сюни (1876–1939) написал хоровую песню а саррелла «О, ду, барекам [О ты, друг] (Плпулн Аварайри)».

По решению ученого совета Института искусств НАН РА в 2013 году вышел в свет сборник «Хоровые песни» Григора Сюни; составитель и редактор – Роберт Атаян, являющийся также автором предисловия и примечаний. В раздел «Из песен патриотической и национально-освободительной борьбы» была включена и вышеназванная хоровая песня а саррелла

«О, ду, барекам (Плпулн Аварайри)»¹⁷. В примечании указано, что это – «отрывок из пронизанного горячим патриотизмом и национально-освободительной идеей произведения Г. Алишана «Плпулн Аварайри», которое, начиная с середины прошлого века, [исполнялось] в определенных слоях армянского общества и исполняется по сей день... Гармонизация Сюни по-своему красочна и эмоциональна»¹⁸. Как видим, песня здесь характеризуется как народная, что, на наш взгляд, не вполне соответствует истине. Сравнение хором Екмаяна и Сюни выявляет ряд совпадений и незначительных отличий. Следовательно, можно утверждать, что Сюни переложил на многоголосие не народную песню, а переработал хоровую песню Екмаяна, поскольку общими являются не только тональности F-dur, но и мелодия. Сюни несколько оживил партии альты и тенора, а партия баса полностью совпадает с екмаяновской басовой партией.

«Плпул» Екмаяна был обработан и для инструментального исполнения. Александр Арутюнян в 1974 году написал рапсодию «Наши старые песни» для фортепиано, струнного оркестра и ударных, которая, по замыслу автора, «должна была основываться на материале популярных в конце 19-го века армянских патриотических песен». Как пишет А. Арутюнян: «Я назвал свою новую рапсодию «Наши старые песни», тем самым отдавая дань давно прошедшим временам. Так бывает, когда листаешь страницы альбома со старинными фотографиями, сохранившими образы близких твоему сердцу людей, проживших свою неповторимую жизнь»¹⁹.

Рапсодия впервые прозвучала в Ереване в 1974 году, в Большом зале Армфилярмонии под руководством Давида Ханджяна. Партию фортепиано исполнил сам композитор. Прозвучала рапсодия и в Париже – в 1990 году в известном концертном зале «Гаво» (Salle Gaveau) в исполнении автора и Камерного оркестра Армении под руководством Рубена Агароняна²⁰.

¹⁷ Գրիգոր Սյունի, 2013, 220:

¹⁸ Գրիգոր Սյունի, 2013, 326:

¹⁹ Հարությունյան 2000, 81:

²⁰ Кокжаев 2006, 151.

Рапсодия Арутюняна начинается с изложения мелодии екмаяновского «Плпула»²¹, которая, как отметил кандидат искусствоведения Вячеслав Едигарян, «в рапсодии наделена образом темы Родины и доведена до уровня симфонического обобщения»²².

Хоровая песня a capella для смешанного хора «Плпулн Аварайри» Гургена Алемша

К алишановскому «Плпулу» обратился также зарубежный армянский композитор и хормейстер Гурген Алемша (1907–1947). Получив начальное образование в поселке Партизак, где он родился, Алемша продолжил учебу в гимназии Мурад-Рафаелян в Венеции. В 1923 году он переехал в Милан, поступил в консерваторию, которую окончил в 1930 году. В том же году был приглашен в качестве преподавателя музыки в новосозданном отделении гимназии Мурад-Рафаелян в Париже²³. «Параллельно с преподаванием он создал молодежный хор «Киликия», с которым концертировал не только в Париже и его пригородах, но и в Венеции»²⁴.

В армянском музыковедении по сей день остается неизученным творчество этого безвременно скончавшегося талантливого композитора – в то время как архив композитора посмертно был перевезен в Ереван и хранится в Музее литературы и искусства им. Е. Чаренца. Его жизнь и деятельность освещена лишь в монографиях «Зарубежные армянские музыканты» (1968) и «Музыкальная культура зарубежных армян» (1982) музыковеда Цецилии Брутян, занимавшейся проблемами зарубежной армянской музыки. Обращаясь к творчеству композитора, ушедшего из жизни в 40 лет, она отмечает, что «самым значительным его сочинением является вокально-симфоническое крупномасштабное произведение «Аварайри патеразм [Аварайрская битва]», написанное в 1934»²⁵. В 2001 году в сборник «Песни и шараканы Вардананц», изданный к 1550-летию Аварайрской битвы Первопрестольным Святым Эчмиадзином под редакцией Миграна

²¹ Հարությունյան 1988, 3:

²² Едигарян 2004, 14.

²³ Բրուտյան 1982, 283:

²⁴ Բրուտյան 1982, 283–284:

²⁵ См. Բրուտյան 1968, 59.

«Плпулн Аварайри» («Соловей Аварайра») Гевонда Алишана в музыке

Казеляна, была включена хоровая песня а саррелла для смешанного хора Гургена Алемша «Плпулн Аварайри»²⁶, которая, в отличие от екмаляновского, проникнутого оптимистическими настроениями, изложена в миноре, натуральном g-moll-е и создает совершенно новый художественный образ.

Заключение

Таким образом, поэма «Соловей Аварайра» (1847) Алишана сыграла важную роль в истории армянской музыки. К ней обращались армянские композиторы как при жизни поэта, так и после его смерти, создавшие хоровые произведения а саррелла для смешанного хора. Классик армянской музыки Макар Екмалян (1856–1905) в 1899 году на ее основе создал песню для хорового исполнения «Соловей Аварайра», а спустя годы к той же теме обратился Гурген Алемша (1907–1947).

Хоровая песня М. Екмаляна «Соловей Аварайра», которая после смерти композитора была предана забвению, в Ереване впервые была исполнена в 1963 году по инициативе молодого дирижера Оганеса Чекиджяна. После ереванского дебюта «Соловей Аварайра» М. Екмаляна вошел в репертуар Национальной академической хоровой капеллы Армении и по сей день исполняется на концертах.

Екмаляновский «Соловей» послужил основой для новых произведений: Григор Сюни сочинил хор а саррелла, а благодаря Александру Арутюняну «Соловей» вошел в инструментальную музыку: композитор использовал мелодию екмаляновского «Соловья» во вступлении к рапсодии «Наши старые песни» (1974).

БИБЛИОГРАФИЯ

Աթայան Ռ. 1970, Խմբագրի կողմից, Մակար Եկմալյան, Խմբերգեր և մեներգեր, Երևան, «Հայաստան», էջ 4–7:

Ալեմշահ Գ. 2001, Պլպուլն Աարայրի, Վարդանանց երգեր եւ շարականներ, Խմբագրութեամբ Միհրան Ղազեղեանի, Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածին, էջ 190–192:

Բրուտյան Յ. 1982, Սփյուռքահայ երաժշտական մշակույթը, Երևան, «Սովետական գրող», 352 էջ:

²⁶ Ալեմշահ 2001, 190–192:

- Բրուտյան Յ.** 1968, Սփյուռքի հայ երաժիշտները, Երևան, «Հայաստան», 624 էջ:
- Եկմայան Մ.** 1970, Խմբերգեր և մեներգեր /Կազմ.՝ Շ.Տալյան, Մ.Մուրադյան, Ռ. Աթայան, խմբ.՝ Ռ.Աթայան/, Երևան, «Հայաստան», 131 էջ, նոտաներ, 1թ. նկ.:
- Իփեմեան Հ.** 2017, Թոուցիկ ակնարկ մը Վենետիկի Մխիթարեան հայրերու երաժշտական վաստակին վրայ, «Բազմավէպ», ՃՀԵ տարի, թիւ 3-4, էջ 192-216:
- Հարությունյան Ալ.** 2000, Հուշեր, Երևան, «Արճեշ», 156 էջ:
- Հարությունյան Ալ.** 1988, Ռապսոդիա «Մեր հին երգերը», Դաշնամուրային ստեղծագործություններ, Երևան, «Սովետական գրող», էջ 3-44:
- Մաթևոսյան Վ.** 1963, Եկմայանի երգերի երեկո, «Երևան», 5 հունիսի:
Միջազգային մրցանակ «Հայաստանի երգերին», 1970, «Սովետական Հայաստան», 26 ապրիլի:
- Մուրադյան Մ.** 1970, Հայ երաժշտությունը XIX դարում և XX դարասկզբում, Երևան, ՀՍՍՀ ԳԱ հրատ., 605 էջ:
- Մուրադյան Մ.** 1970, Մակար Եկմայան. Կենսագրական ակնարկ, Մակար Եկմայան, Խմբերգեր և մեներգեր, Երևան, «Հայաստան», էջ 8-10:
- Նահապետ** 1847, Պլպուլն Աարայրի, «Բազմավէպ», թիւ 19, հոկտեմբեր, 1, էջ 295-300:
Նվաճել են «Մեծ մրցանակը» 1970, «Հայրենիքի ծայն», 29 ապրիլի:
Նվիրված Մակար Եկմայանին 1963, «Գրական թերթ», 8 դեկտեմբերի:
- Շտիկյան Ս.** 1987, Ալիշանը հայ մտավորականների հուշերում, Լրաբեր հասարակական գիտությունների, N 6, էջ 37-46:
- Սյունի Գ.** 2013, Խմբերգեր, գիտական հրատարակություն ըստ բնագրերի, կազմող, խմբագրող, նախաբանի և վերլուծական դիտողությունների հեղինակ՝ Ռոբերտ Աթայան, Երևան, «Գրական հայրենիք» («Հայաստան»), 372 էջ:
- Галстян Х.** 1963, Возрожденный Екмаян, «Коммунист», 8 июня.
- Едигарян В.** 2004, Рапсодия «Наши старые песни» в ракурсе фортепианного стиля А. Арутюняна, Ереван, «Комитас», 36 с.
- Кожжаев М.** 2006, Александр Арутюнян, особенности композиторского стиля, Москва, «Композитор», 472 с.

ՂԵՎՈՆԴ ԱԼԻՇԱՆԻ «ՊԼՊՈՒԼՆ ԱԻԱՐԱՅՐԻՆ» ԵՐԱԺՇՏՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ

ԱՍԱՏՐՅԱՆ Ա.

Ամփոփում

Բանալի բառեր՝ Ղևոնդ Ալիշան, «Պլպուլն Աարայրի», Մակար Եկմայան, Գուրգեն Ալեմշահ, Հովհաննես Չեքիջյան, Գրիգոր Սյունի, Ալեքսանդր Հարությունյան:

Հայ բանասեր, պատմաբան, աշխարհագրագետ, թարգմանիչ, Վենետիկի Մխիթարյան Միաբանության անդամ Հայր Ղևոնդ Ալիշանը (1820–1901) գրական ասպարեզ իջավ որպես ինքնատիպ բանաստեղծ: Եվ պատահական չէ, որ նրա պոեզիան արժանացավ հայ (և ոչ միայն հայ) կոմպոզիտորների ուշադրությանը:

Ալիշանի «Պլպուլն Աարայրի» պոեմը կարևոր դեր կատարեց հայ երաժշտության պատմության մեջ՝ իր վրա հրավիրելով հայ կոմպոզիտորների ուշադրությունը թե՛ բանաստեղծի օրոք, թե՛ նրա մահից հետո: 1899-ին Եկմայանը ստեղծեց «Պլպուլն Աարայրի» a cappella խմբերգը խառը երգչախմբի համար, իսկ տարիներ անց՝ սփյուռքահայ կոմպոզիտոր Գուրգեն Ալեմշահը՝ «Պլպուլն Աարայրի» a cappella խմբերգը խառը երգչախմբի համար:

Մ.Եկմայանի «Պլպուլն Աարայրի» խմբերգը, շնորհիվ Հովհաննես Զեքիջյանի, 1963-ին առաջին անգամ հնչեց Երևանում, հաստատուն տեղ գրավելով Հայաստանի ազգային ակադեմիական երգչախմբի երկացանկում: Այն մինչ օրս էլ ապրում է լիարժեք համերգային կյանքով՝ հնչելով Հայաստանում և արտասահմանում:

Եկմայանական «Պլպուլը» հիմք դարձավ նոր ստեղծագործությունների համար. Գրիգոր Սյունին ստեղծեց «Ոհ՛, դու բարեկամ (Պլպուլն Ավարայրի)» վերնագրով a cappella խմբերգը, իսկ Ալեքսանդր Հարությունյանի շնորհիվ այն մուտք գործեց գործիքային երաժշտություն: Կոմպոզիտորը եկմայանական մեղեդին վարպետորեն օգտագործեց իր «Մեր հին երգերը» ռապսոդիայում:

“THE NIGHTINGALE OF AVARAYR” BY GHEVOND ALISHAN IN MUSIC

ASATRYAN A.

Summary

Key words: Ghevond Alishan, “The Nightingale of Avarayr”, Makar Yekmalyan, Gurgen Alemshah, Ohannes Tchekidjian, Grigor Syuni, Alexander Harutyunyan,

The Armenian linguist, historian and translator, member of the Mkhitarist Congregation, Ghevond Alishan (1820–1901) stepped into the literary world as a

unique poet. Quite predictably, his poetry drew the attention of the Armenian, as well as other composers.

The poem “The Nightingale of Avarayr” (1847) by Alishan has played an important role in the history of the Armenian music. Armenian composers addressed the poem both during Alishan’s lifetime and after his death, having created choral capella pieces for mixed choir. The classic of Armenian music Makar Yekmalyan (1856–1905) wrote a choral work “The Nightingale of Avarayr” in 1899, and years later, Gurgen Alemshah (1907–1947) addressed the same poem.

The choral piece by M. Yekmalyan “The Nightingale of Avarayr”, that had fallen into oblivion after the composer’s death, was brought back to life in 1963 thanks to the efforts of the young conductor Ohannes Tchekidjian. After its Yerevan debut, “The Nightingale of Avarayr” has occupied its solid place in the repertoire of the National Academic Choir of Armenia, and to date, it lives a full-fledged concert life, having become one of the signatures of Maestro Tchekidjian and the Armenian Capella.

Yekmalyan’s “Nightingale” paved the way for new musical pieces. Thus, Grigor Syuni wrote a cappella choral work, while owing to Alexander Harutyunyan, the “Nightingale” became part of instrumental music: the composer used the tune of Yekmalyan’s “Nightingale” in the prelude to his rhapsody “Our Old Songs” (1974).